



REPORT OF THE 67TH SESSION OF THE IALA COUNCIL

(2 June 2018, Songdo ConvensiA, Incheon, Republic of Korea)

2 June 2018

김영신 

김영신 



CONTENTS

OPENING	5
1. PRESIDENT'S OPENING REMARKS	5
2. APOLOGIES FOR ABSENCE.....	5
3. APPROVAL OF THE AGENDA.....	5
4. VACANT POSITIONS WITHIN COUNCIL.....	5
4.1. Election of the IALA President	5
4.2. Election of the IALA Vice President	5
4.3. Election of the Finance and Audit Committee.....	6
4.4. Election of the IALA Treasurer	6
5. STRATEGY AND POLICY	6
5.1 Results of 13 th IALA General Assembly	6
5.2 Position on the Development of AtoN Services	6
5.3 Legal Advisory Panel	6
5.3.1 IALA Risk Register	7
6. INDUSTRIAL MEMBERS COMMITTEE	7
7. TECHNICAL ACTIVITIES	7
7.1 Committee structure for the period 2018-2022.....	7
7.2 Committee work programme for the period 2018-2022	7
7.3 Appointment of the Committee Chairs and Vice Chairs.....	7
8. MEMBERSHIP	8
8.1. Applications for membership	8
9. ANY OTHER BUSINESS.....	8
10. DATES AND VENUES FOR THE NEXT MEETINGS	8
11. CLOSURE	8
ANNEX A – AGENDA FOR THE MEETING.....	9
ANNEX B – LIST OF PARTICIPANTS	11
ANNEX C – RECORD OF DECISIONS OF THE 67th SESSION OF THE IALA COUNCIL	15
ANNEX D – TRADUCTION EN FRANCAIS DE L'EXTRAIT DU RAPPORT CONCERNANT L'ELECTION DE LA PRESIDENTE, DU VICE PRESIDENT ET DU TRESORIER	16
4.5. Election du Président de l'AIISM	16

김영민

4.6.	Election du Vice-Président de l'AIMS	16
4.7.	Election du Comité Financier et d'Audit.....	16
4.8.	Election du Trésorier de l'AIMS	17



OPENING

The 67th session of the IALA Council was held at Songdo ConvensiA, Incheon, Republic of Korea, on 2 June 2018. The meeting was opened at 14h00 by Mr. Juan Francisco Rebollo, IALA President.

1. PRESIDENT'S OPENING REMARKS

The IALA President thanked warmly the participants and congratulated the new Council members for their election. The delegates were invited to introduce themselves.

2. APOLOGIES FOR ABSENCE

The President informed the Council that apologies for absence had been received from the Councillor for Turkey. A list of participants in the meeting is at Annex B.

3. APPROVAL OF THE AGENDA

The draft Agenda was approved and appears at Annex A.

4. VACANT POSITIONS WITHIN COUNCIL

4.1. Election of the IALA President

Secretary-General Francis ZACHARIAE referred to the IALA Constitution Article 8.2.1 and General Regulations Article 4.5 providing for the election of the IALA President by the Council upon election.

He reported that he had received one nomination for this position, as described in input paper C67-4.1, as this nomination was for Ms Youngshin KIM, the Councillor for the Republic of Korea.

Ms KIM was unanimously elected IALA President.

Secretary-General Francis ZACHARIAE expressed his gratitude to the outgoing President Juan Francisco REBOLLO for his deep involvement in IALA work, his excellent leadership and hard work.

This was the opportunity for the outgoing President to thank all past and present Councillors, the IALA members and IALA staff for their strong support over the past year, especially for the organisation of the last Conference in Spain. He added that he had made many friends since he started his involvement in the IALA work and this reflects the way IALA is working. He also thanked his predecessors in his mother organisation Puertos del Estado for their support and explained that, due his plans to retire in one year time and for continuity purposes, Puertos del Estado will be represented on the Council by Mr Manuel ARANA.

He then handed the chairmanship to the elected President, Ms KIM, who expressed her gratitude and honour for both her country and herself, ensuring the participants that she would continue to coordinate the work of the Council.

4.2. Election of the IALA Vice President

Again Secretary-General Francis ZACHARIAE referred to the IALA Constitution Article 8.2.1 and General Regulations Article 4.5 providing for the election of the IALA Vice President by the Council upon election.

One nomination had been received for the position (input paper C67-4.2 refers) and this nomination was for Rear Admiral Marcos ALMEIDA, the Councillor for Brazil.

Rear Admiral ALMEIDA was unanimously elected IALA Vice President.



He thanked the Council stating that he would have a lot to do and to learn, especially for the organisation of the next Conference in Brazil.

4.3. Election of the Finance and Audit Committee

Secretary-General Francis ZACHARIAE referred to the IALA Constitution Article 8.2.1 and General Regulations Article 5.2 providing for the election of the Finance and Audit Committee.

He explained that all Councillors sitting on the Finance and Audit Committee were candidates for re-election and he had received one nomination for the last available seat (input paper C67-4.3 refers).

The Council elected the Finance and Audit Committee, which consists of:

- Captain Vincent DENAMUR (Direction des Affaires Maritimes, France)
- Dipl. Ing. Christian FORST (Federal Waterways and Shipping Authority, Germany)
- Dato' Haji BAHARIN bin Dato' Abdul Hamid (Light Dues Board, Peninsular Malaysia)
- Mr David GORDON (Transnet National Port Authority, South Africa)
- Captain Ian McNAUGHT (Trinity House, UK)

4.4. Election of the IALA Treasurer

Secretary-General Francis ZACHARIAE referred to the IALA Constitution Article 8.2.1 and General Regulations Article 5.2 providing for the election of the IALA Treasurer.

There was one nomination for the position, as per input paper C67-4.4. This nomination was for Captain McNAUGHT of Trinity House, Councillor for the UK, who was the outgoing Treasurer.

Captain McNAUGHT was unanimously elected IALA Treasurer.

Captain McNAUGHT expressed his warmest thanks to the Council for this election.

5. STRATEGY AND POLICY

5.1 Results of 13th IALA General Assembly

Secretary-General Francis ZACHARIAE reported briefly on the outcomes of the 13th General Assembly, which approved amendments to the Constitution, the Strategic Vision for 2018-2022, the first seven IALA standards and the establishment of a World Marine Aids to Navigation Day.

5.2 Position on the Development of AtoN Services

Deputy Secretary-General Michael CARD informed the Council about this document, which gives details on technical aspects of the Strategic Vision. The document was developed with the support of the Policy Advisory Panel, which updates it every six months.

5.3 Legal Advisory Panel

Secretary-General Francis ZACHARIAE reported that he had been informed that the current Chair of the Legal Advisory Panel (LAP), Jon PRICE of Trinity House, was due to retire. He suggested appointing Christina SCHNEIDER of the Federal Shipping and Waterways Authorities of Germany. He reminded that she had been deeply involved in the work of the LAP over a number of years and had worked in close cooperation with the LAP Chair and Vice Chair and the Secretariat, especially on the IGO project. Henning Osnes TEIGENE of the Norwegian Coastal Administration would continue as Vice Chair.

The proposal was supported by a number of Councillors and **the Council decided to appoint Christina Schneider of the Federal Shipping and Waterways Authorities of Germany Chair of the Legal Advisory Panel, with Henning Osnes TEIGENE of the Norwegian Coastal Administration remaining the Vice Chair.**

5.3.1 IALA Risk Register

Secretary-General Francis ZACHARIAE presented the input paper C67-5.3.1, explaining that its purpose was to introduce the procedure to the Council and show that there were quite a few residual risks.

6. INDUSTRIAL MEMBERS COMMITTEE

IMC representative John SUGARMAN reported briefly on the outcome of the Industrial Members General Assembly, which had elected the members of the Industrial Member Committee (IMC) for the period 2018-2022.

For this period the IMC consists of:

- President: Arbo Plasticos, Brazil
- Europe/Africa representative: Sabik, Finland
- Americas representative: Tideland, USA
- Asia/Oceania representative: Zeni Lite, Japan
- Member at Large: Australian Maritime Systems
- Member at Large: Sealite Pty., Ltd.

7. TECHNICAL ACTIVITIES

7.1 Committee structure for the period 2018-2022

Deputy Secretary-General Michael CARD reported that the Secretariat had worked on the best Committee structure, which was considered by the PAP and then approved by the Council at its 65th session.

7.2 Committee work programme for the period 2018-2022

Deputy Secretary-General Michael CARD introduced input papers C67-7.2.1 and C67-7.2.2, explaining that Committee work programmes had been, in the past, very detailed documents with a large number of tasks. The new version was given a format that focuses on the IALA guidance documents, with the details being managed by the Committee Chairs. The submitted document, developed on the basis of the early work on standards, took account of the comments made at Council 66.

The Council approved the Committee work programme for the period 2018-2022.

7.3 Appointment of the Committee Chairs and Vice Chairs

Secretary-General Francis ZACHARIAE presented input paper C67-7.3 showing the nominations he had received for the four Committees.

The Council appointed the Committee Chair and Vice Chairs as follows:

- Aids to Navigation Requirements and Management Committee (ARM):
 - Chair: Captain Phil Day, Northern Lighthouse Board, UK
 - Vice Chair: Mr. R David Lewald, US Coast Guard
- Engineering and Sustainability Committee (ENG):
 - Chair: Mr. Simon Milliard, Trinity House, UK
 - Vice Chair: Mr. Michel Cousquer, Cerema, France
- e-Navigation Information Services and Communications Committee (ENAV):
 - Chair: Commander Hideki Noguchi, Japan Coast Guard
 - Vice Chair: Mr. Jorge Arroyo, US Coast Guard
- Vessel Traffic Services Committee (VTS):
 - Chair: Ms. Monica Sundklev, Swedish Maritime Administration
 - Vice Chair: Mr. Dirk Eckhoff, Federal Waterways and Shipping Administration.

8. MEMBERSHIP

8.1. Applications for membership

There were no applications for membership.

9. ANY OTHER BUSINESS

There was no other business.

10. DATES AND VENUES FOR THE NEXT MEETINGS

Secretary-General Francis ZACHARIAE presented input paper C67-10 proposing dates for the Council meetings until 2021 inclusive.

The Councillors for The Netherlands and France expressed their wish to invite the Council sessions 69 and 70 in Rotterdam and New Caledonia, respectively.

A remark was made about the December sessions planned for week 51 of each year. It was felt desirable to move them forward to week 50, not to be too close to the end of the year. This remark was taken into account.

The Council approved the following dates and venues for sessions 68 and 69:

- Session 68: 10-14 December 2018, IALA Headquarters
- Session 69: 17-21 June 2019, Rotterdam, The Netherlands

The Council approved the following tentative dates and venues for the following sessions:

- Session 70: November/December 2019, New Caledonia, dates to be confirmed
- Session 71: June 2020 (week 25), IALA Headquarters or at the invitation of a National member
- Session 72: December 2020 (week 50), IALA Headquarters
- Session 73: June 2021 (week 25), IALA Headquarters or at the invitation of a National member
- Session 74: December 2021 (week 50), IALA Headquarters

11. CLOSURE

The President closed the meeting at 14h05 thanking all participants for having travelled to Korea to attend the Conference.





ANNEX A – AGENDA FOR THE MEETING

APPROVED AGENDA

ITEM		ACTION REQUESTED
1.	OPENING REMARKS ^(a)	
2.	APOLOGIES FOR ABSENCE ^(a)	Note
3.	APPROVAL OF THE AGENDA	Approve
4.	VACANT POSITIONS WITHIN COUNCIL	
4.1	Election of the IALA President	
4.2	Election of the IALA Vice President	
4.3	Election of the Finance and Audit Committee	
4.4	Election of the IALA Treasurer	
8.	STRATEGY AND POLICY	
8.1	Results of 13 th IALA General Assembly	
8.1.1	Revised Constitution	Note
8.1.2	Strategic Vision	Note
8.1.3	Standards	Note
8.2	Position on the Development of AtoN Services	Note
8.3	Legal Advisory Panel	
8.3.1	IALA Risk Register	Note
9.	INDUSTRIAL MEMBERS COMMITTEE	
9.1	Composition of the Committee for the period 2018-2022	Note
10.	IALA TECHNICAL ACTIVITIES	
10.1	Committee structure for the period 2018-2022	Note
10.2	Committee's work programmes for the period 2018-2022	Approve
10.3	Appointment of Committee Chairs and Vice Chairs	Appoint
11.	MEMBERSHIP	

Handwritten signature in blue ink.

ITEM	ACTION REQUESTED
11.1 Applications for Membership	Approve
12. ANY OTHER BUSINESS	
13. DATES AND VENUES FOR THE NEXT MEETINGS	Note





ANNEX B – LIST OF PARTICIPANTS

Spain	Puertos del Estado Sr Juan Francisco REBOLLO Head of Spanish AtoN Service e-mail jfrebollo@puertos.es	(Outgoing President)
	Mr. Manuel ARANA Deputy Director for Planning and Infrastructures e-mail m.arana@puertos.es	
Korea, Republic of	Ministry of Oceans and Fisheries Ms KIM, Youngshin Director e-mail youngshin@korea.kr	(President Elect)
	Mr CHO, Yong-hun Assistant Director, Aids to Navigation Division e-mail clicker2000@korea.kr Mr KIM, Kangon Mr BAE, JunKi	
Brazil	Centro de Sinalizaçao Nautica ALMIRANTE MORAES REGO Rear Adm Marcos ALMEIDA Head e-mail a.nav-brazil@marinha.mil.br	(Vice President Elect)
	Captain Alberto PIOVESANA Jr. Advisor for IALA Affairs e-mail piovesana@marinha.mil.br	
United Kingdom	Trinity House Capt. Ian McNaught Deputy Master e-mail deputy.master@thls.org	(Treasurer)
	Mr Mike Bullock Chief Executive Northern Lighthouse Board e-mail mikeb@nlb.org.uk	
Australia	Australian Maritime Safety Authority Mr Gary PROSSER Deputy CEO e-mail dceo@amsa.gov.au	
Canada	Canadian Coast Guard Mr Neil O'ROURKE Safe Shipping and Economic Intelligence Directorate e-mail neil.orourke@dfo-mpo.gc.ca	
Chile	Armada de Chile, Directemar VAdm Guillermo LÜTTGES Director General, Maritime Territory and Merchant Marine e-mail jcrawford@dgtm.cl	

Capt. James CRAWFORD
Head, AtoN Services
e-mail jcrawford@dgtm.cl

Mr Daniel HAUSDORF

China

Maritime Safety Administration

M XU, Ruqing
Director General

Tel + 86 10 652 928 97

Mr XU, Binsheng
+86 13910791970
e-mail xublisheng@msa.gov.cn

Mr LU, Yongqiang
Vice Director
Tel +86 13501937577
e-mail luyongqiang@shmsa.gov.cn

Denmark

Danish Maritime Authority

Mr Jorgen ROYAL PETERSEN

e-mail : jrp@dma.dk

Finland

Finnish Transport Agency

Mr. Esa SIRKIÄ

Director

e-mail Esa.sirkia@fta.fi

France

Ministère de l'Ecologie, de l'Energie et du Développement Durable

Captain Vincent DENAMUR

Direction des Affaires Maritimes

e-mail vincent.denamur@developpement-durable.gouv.fr

Germany

Federal Waterways and Shipping Authority

Dipl.Ing. Christian FORST

Head of Aids to Navigation service

e-mail christian.forst@wsv.bund.de

India

Directorate General of Lighthouses and Lightships

Shri Deepak Kumar SIHNA

Director General

e-mail noida-dgll@nic.in / dks-dgll@nic.in

Mr Ellapan MURTHY

Mr Kanwar SINGH

Mr Hansraj BAIRWA

Italy

Italian Coast Guard - Headquarters

Rear Admiral Piero PELLIZZARI

Head of Department

e-mail piero.pellizzari@mit.gov.it

Japan

Japan Coast Guard

Cdr Hideki NOGUCHI

e-mail icghkokugikaihatsu1-6r9i@mlit.go.jp

Mr Kinji TAKEUCHI

e-mail icghkokugikaihatsu1-6r9i@mlit.go.jp

Malaysia	Light Dues Board Peninsular Malaysia Dato Rossid MUSA Board Member e-mail rossid@marine.gov.my
Morocco	Ministère de l'Équipement, du Transport, de la Logistique et de l'Eau Ms Nisrine IOUZZI e-mail iouzzi@mtpnet.gov.ma
Singapore	Maritime and Port Authority Captain Muhammad Segar Assistant Chief Executive (Operations) e-mail m_segar@mpa.gov.sg
The Netherlands	Ministry of Infrastructure and Water Management Ms Brigit GIJSBERS Director, Maritime Affairs e-mail brigit.gijsbers@minienm.nl
Norway	Norwegian Coastal Administration Mr Arve DIMMEN Director e-mail arve.dimmen@kystverket.no
South Africa	South Africa Transnet National Ports Authority Mr David GORDON Executive Manager, Lighthouse and Navigational Systems e-mail david.gordon@transnet.net
Sweden	Swedish Maritime Administration Mr Ove ERIKSSON e-mail ove.eriksson@sjofartsverket.se
USA	US Coast Guard Capt Mary Ellen DURLEY Office of Navigation System (CG-NAV) e-mail: maryellen.j.durley@uscg.mil
IMC	Observer Mr John SUGARMAN AMS Group e-mail jrs@marsys.com
IALA	Secretary-General Mr Francis ZACHARIAE e-mail francis.zachariae@iala-aism.org Deputy Secretary-General Mr Michael CARD e-mail michael.card@iala-aism.org Dean, IALA WWA Mr Omar Frits ERIKSSON e-mail omar@iala-aism.org Technical Operations Manager Mr Minsu JEON e-mail minsujeon@iala-aism.org



Finance and Administration Manager

Ms Christine PHILIP

e-mail christine.philip@iala-aism.org

Event and Document Co-ordinator

Marie-Helene GRILLET

e-mail marie-helene.grillet@iala-aism.org



ANNEX C – RECORD OF DECISIONS OF THE 67th SESSION OF THE IALA COUNCIL

Ms KIM was unanimously elected IALA President.

Rear Admiral ALMEIDA was unanimously elected IALA Vice President.

The Council elected the Finance and Audit Committee, which consists of:

- Captain Vincent DENAMUR (Direction des Affaires Maritimes, France)
- Dipl. Ing. Christian FORST (Federal Waterways and Shipping Authority, Germany)
- Dato' Haji BAHARIN bin Dato' Abdul Hamid (Light Dues Board, Peninsular Malaysia)
- Mr David GORDON (Transnet National Port Authority, South Africa)
- Captain Ian McNAUGHT (Trinity House, UK)

Captain McNAUGHT was unanimously elected IALA Treasurer.

The Council decided to appoint Christina Schneider of the Federal Shipping and Waterways Authorities of Germany Chair of the Legal Advisory Panel, with Henning Osnes TEIGENE of the Norwegian Coastal Administration remaining the Vice Chair.

The Council approved the Committee work programme for the period 2018-2022.

The Council appointed the Committee Chair and Vice Chairs as follows:

- Aids to Navigation Requirements and Management Committee (ARM):
 - Chair: Captain Phil Day, Northern Lighthouse Board, UK
 - Vice Chair: Mr. R David Lewald, US Coast Guard
- Engineering and Sustainability Committee (ENG):
 - Chair: Mr. Simon Milliard, Trinity House, UK
 - Vice Chair: Mr. Michel Cousquer, Cerema, France
- e-Navigation Information Services and Communications Committee (ENAV):
 - Chair: Commander Hideki Noguchi, Japan Coast Guard
 - Vice Chair: Mr. Jorge Arroyo, US Coast Guard
- Vessel Traffic Services Committee (VTS):
 - Chair: Ms. Monica Sundklev, Swedish Maritime Administration
 - Vice Chair: Mr. Dirk Eckhoff, Federal Waterways and Shipping Administration.

The Council approved the following dates and venues for sessions 68 and 69:

- Session 68: 10-14 December 2018, IALA Headquarters
- Session 69: 17-21 June 2019, Rotterdam, The Netherlands

The Council approved the following tentative dates and venues for the following sessions:

- Session 70: November/December 2019, New Caledonia, dates to be confirmed
- Session 71: June 2020 (week 25), IALA Headquarters or at the invitation of a National member
- Session 72: December 2020 (week 50), IALA Headquarters
- Session 73: June 2021 (week 25), IALA Headquarters or at the invitation of a National member
- Session 74: December 2021 (week 50), IALA Headquarters

ANNEX D – TRADUCTION EN FRANCAIS DE L'EXTRAIT DU RAPPORT CONCERNANT L'ELECTION DE LA PRESIDENTE, DU VICE PRESIDENT ET DU TRESORIER

4.5. Election du Président de l'AIMS

Le Secrétaire général, Francis ZACHARIAE, se réfère à l'article 8.2.1 des Statuts de l'AIMS et à l'article 4.5 du Règlement général prévoyant l'élection du Président de l'AIMS par le Conseil, sitôt celui-ci élu.

Il informe le Conseil que, comme mentionné dans le document de réunion C67-4.1, il n'a reçu qu'une nomination pour ce poste, pour Mme Youngshin KIM, conseillère pour la République de Corée.

Mme KIM est élue à l'unanimité Présidente de l'AIMS.

Le Secrétaire général, Francis ZACHARIAE, exprime au Président sortant Juan Francisco REBOLLO, sa gratitude pour sa profonde implication dans les travaux de l'AIMS, son excellent leadership and son travail acharné.

C'est l'occasion pour le Président sortant de remercier tous les Conseillers, actuels ou anciens, les membres et le personnel de l'AIMS pour leur fort soutien au cours des dernières années, notamment pour l'organisation de la dernière conférence en Espagne. Il ajoute qu'il s'est fait de nombreux amis depuis le début de son implication dans les travaux de l'AIMS, ce qui reflète bien la manière dont l'AIMS fonctionne. Il remercie aussi pour leur appui ses prédécesseurs au sein de son organisme de tutelle, Puertos del Estado, et explique que, en raison de son départ à la retraite l'année suivante, pour assurer la continuité, Puertos del Estado sera représenté au Conseil par Manuel ARANA.

Il confie ensuite la présidence à la Présidente élue, Mme KIM, qui exprime gratitude et honneur, pour son pays aussi bien que pour elle-même, et assure aux participants qu'elle continuera à coordonner les travaux du Conseil.

4.6. Election du Vice-Président de l'AIMS

Le Secrétaire général, Francis ZACHARIAE, se réfère de nouveau à l'article 8.2.1 des Statuts de l'AIMS et à l'article 4.5 du Règlement général prévoyant l'élection du Vice-Président de l'AIMS par le Conseil, sitôt celui-ci élu.

Une seule nomination a été reçue, pour le Contre-Amiral Marcos ALMEIDA, Conseiller du Brésil (voir le document de réunion n° C67-4.2).

Le Contre-Amiral ALMEIDA est élu à l'unanimité Vice-Président de l'AIMS.

Il remercie le Conseil, déclarant qu'il aura beaucoup à faire et à apprendre, particulièrement pour l'organisation de la prochaine conférence au Brésil.

4.7. Election du Comité Financier et d'Audit

Le Secrétaire général, Francis ZACHARIAE, se réfère à l'article 8.2.1 des Statuts de l'AIMS et à l'article 5.2 du Règlement général prévoyant l'élection du Comité Financier et d'Audit.

Il annonce que tous les Conseillers siégeant actuellement au Comité Financier et d'Audit sont candidats à réélection, et qu'il a reçu une nomination pour le siège vacant (voir le document de réunion n° C67-4.3).

Le Conseil élit le Comité Financier d'Audit, comme suit :

- Commandant Vincent DENAMUR (Direction des Affaires Maritimes, France)
- Dipl. Ing. Christian FORST (Federal Waterways and Shipping Authority, Allemagne)
- Dato' Haji BAHARIN bin Dato' Abdul Hamid (Light Dues Board, Peninsular Malaysia, Malaisie)
- Mr David GORDON (Transnet National Port Authority, Afrique du Sud)
- Commandant Ian McNAUGHT (Trinity House, Royaume Uni)

4.8. Election du Trésorier de l'AIMS

Le Secrétaire général, Francis ZACHARIAE, se réfère à l'article 8.2.1 des Statuts de l'AIMS et à l'article 5.2 du Règlement général prévoyant l'élection du Trésorier de l'AIMS.

Il n'y a qu'une seule nomination pour cette fonction, comme mentionné dans le document de réunion n° C67-4.4, pour le Commandant Ian McNAUGHT de Trinity House, Conseiller pour le Royaume Uni, Trésorier sortant.

Le Commandant McNAUGHT est élu à l'unanimité Trésorier de l'AIMS.

Le Commandant McNAUGHT remercie chaleureusement le Conseil pour cette élection.

Traduction certifiée conforme aux débats

2 juin 2018

Mme Youngshin KIM, Présidente élue



M Juan Francisco REBOLLO, Président sortant





10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France
Tél. +33 (0)1 34 51 70 01- Fax +33 (0)1 34 51 82 05 - contact@iala-aism.org
www.iala-aism.org

International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities
Association Internationale de Signalisation Maritime

김영신 